



Katedra ruského a francouzského jazyka

Pedagogická fakulta

Západočeské univerzity v Plzni

Veleslavínova 42

301 00 Plzeň

tel. 377 63 6171

PROTOKOL O HODNOCENÍ PRÁCE

Práce bakalářská

Hodnocení vedoucí práce

Práci hodnotil(a): Mgr. et Mgr. Radka Fridrichová, Ph.D.

Práci předložil(a): Lucie Dvořáková

Název práce: Anglicismy v současné francouzštině

1. CÍL PRÁCE (uved'te, do jaké míry byl naplněn):

Cílem předložené bakalářské práce bylo popsat postavení anglicismů v současné francouzštině. Cíl práce byl naplněn.

2. OBSAHOVÉ ZPRACOVÁNÍ (náročnost, tvůrčí přístup, proporcionalita teoretické a vlastní práce, vhodnost příloh apod.):

Bakalářská práce je rozčleněna do čtyř kapitol. První kapitola se zabývá stručnou historií anglických výpůjček ve francouzštině a popisuje hlavní údobí vlivu angličtiny na francouzštinu. Kapitola následující se věnuje otázce anglicismů obecně a všímá se zejména morfologických a syntaktických změn těchto jednotek. Třetí kapitola poté komentuje anglicismy vyskytující se v rozličných oblastech lidské činnosti a poslední část práce je nakonec člení dle četnosti. Jednotlivé příklady jsou opatřeny vysvětlujícími komentáři a tabulkami.

3. FORMÁLNÍ ÚPRAVA (jazykový projev, správnost citace a odkazů na literaturu, grafická úprava, přehlednost členění kapitol, kvalita tabulek, grafů a příloh apod.):

Po stránce formální se jedná o práci, která je pečlivě zpracována. Grafická úprava je na velmi dobré úrovni. Autorka práce správně cituje a odkazuje na literaturu dle stanovené normy, a to i co do internetových zdrojů. Text je psán poměrně dobrou češtinou, překlepy nebo gramatická či pravopisná pochybení se v něm vyskytují spíše ojediněle. Jediným pochybením je pak používání francouzských uvozovek v česky psaném textu.

4. STRUČNÝ KOMENTÁŘ HODNOTITELE (celkový dojem z práce, silné a slabé stránky, originalita myšlenek apod.):

Slabou stránkou práce je poměrně nedostatečná bibliografie tištěné literatury. Celkově však hodnotím práci Lucie Dvořákové kladně, svého bakalářského úkolu se ujala zdárně a práci se snažila pravidelně konzultovat se svou vedoucí a posléze zapracovávat dané připomínky.

5. OTÁZKY A PŘIPOMÍNKY DOPORUČENÉ K BLIŽŠÍMU VYSVĚTLENÍ PŘI OBHAJOBĚ (jedna až tři):

1. Podle Vašeho názoru – liší se četnost a povaha použití anglicismů v metropolitní a québecké francouzštině?

6. NAVRHOVANÁ ZNÁMKA (výborně, velmi dobře, dobře, nevyhově): výborně

Datum: 9. 5. 2014

Podpis:

